

# 群马县为防止新型冠状病毒 感染之蔓延请求各位县民

## ◎ 致各位县民

1 下述情况以外，请居家中。

- ① 前往医院就诊
- ② 购买生活必需品

特别是下述感染概率极高之处，请勿前往。

- ① 群聚感染已发生，今后也恐怕会发生于夜总会、酒吧、卡拉 OK 店和演唱会(Live house)等娱乐设施。
- ② 大学、补习班等
- ③ 运动设施
- ④ 符合 3 密条件的麻将店、弹珠(Pachinko)店、游戏厅等娱乐设施
- ⑤ 电影院、集会场、图书馆等集会·展示设施
- ⑥ 符合密闭、密集、密接 3 密条件之小卖店、经营服务业店铺（除生活必需以外）

※详情请参照下述说明

2 请自制与紧急事态宣言对象地区 7 都府县（埼玉县、千叶县、东京都、神奈川县、大阪府、兵库县、福冈县）往来。

也请居住于 7 都府县地区的亲戚、朋友、客户等尽量避免来访本县。

## ○ 请尽量避免前往之设施等

- 繁华街有陪客之饮食店
- 娱乐设施等  
夜总会、风俗店、舞厅、酒吧、脱衣舞剧场、影音包厢、网吧、漫画茶店、卡拉 OK 店、射击场、马赛投票券售卖处、场外车券售卖处、演唱会（Live house）等
- 大学·补习班等  
大学、专门学校、各种学校等教育设施、驾校、补习班
- 运动·娱乐设施  
体育馆、游泳池、保龄球场、健身房等运动设施、麻将店、弹珠(PACHIKO)房、游戏厅等娱乐设施
- 剧场等  
剧场、观览场、电影院、演艺场
- 集会·展示设施  
集会场、公会堂、展示场、博物馆、美术馆、图书馆、酒店或旅馆（仅限提供集会用部分）
- 商业设施  
生活必需品相关的小卖店等除外的店铺、生活必需之服务以外的服务业店铺

## **A los Ciudadanos de la Prefectura de Gunma**

### ***Petición de la Prefectura de Gunma sobre la prevención de la propagación del nuevo coronavirus***

#### **1 Quedate en la casa , a excepción de los siguientes casos.**

- 1) Para ir al médico
- 2) Para ir a las compras de las primeras necesidades de la vida cotidiana.

#### **Abstengasé de ir a los lugares mencionados abajo, por los altos riesgos de las infecciones**

- 1) Establecimientos de diversiones (club nocturno, bares, Karaoke, live house, etc.) lugares que ya registraron los focos de infecciones o lugares que se temen la aparición de los nuevos focos.
- 2) Universidades, Juku(clases de refuerzos).
- 3) Establecimientos deportivos.
- 4) Establecimientos de diversiones (que encuadrán en las condiciones de 3 puntos de precauciones espacio cerrado, aglomerado y distancia-miento social) como casas de mahjong, locales de pachinko, game center,etc.
- 5) Establecimientos como de cine, salón de reuniones , biblioteca, etc.
- 6) Tiendas de ventas por menores y de servicios que encuadren en las condiciones de los 3 puntos de precauciones espacio cerrado, aglomerado y distanciamiento social (excluyen las tiendas de primera necesidad de la vida cotidiana).

#### **2 Absténgase de ir y venir a las ciudades que estan en Estados de Emergencias (Saitama, Chiba, Tokyo, Kanagawa, Osaka, Hyogo y Fukuoka).**

**Absténgase de recibir las visitas de los familiares o amigos que viven en las ciudades que estan en Estado de Emergencia, ni recibir funcionarios de empresas con dirección en las dichas ciudades.**

#### **◎ Establecimientos y locales que deben evitar de ir**

**- Restaurantes o similares que ofrecen atenciones directas a los clientes.**

#### **-Establecimientos de actividades recreativas y diversiones:**

Cabaret, club nocturno, salón de danza, bares, casa de strip-tease, casa de vídeo con ambiente de proyección individual, internet café, local cerrado para leer manga, karaoke box, barraca de tiro blanco,local de venta de boletas de apuestas de carrera de caballo , local de venta de boletas de apuestas de carrera de bicicleta, casa de show o live house.

#### **- Universidad, Juku (clase de refuerzo escolar), etc.**

Universidad, Escuela vocacional, Academia, entre otros establecimientos educacionales, autoescuela, Juku(clase de refuerzo escolar).

#### **- Establecimientos de deportes y diversiones**

Establecimientos para prácticas de deportes como gimnasios, piscinas, boliches, club deportivo, etc.  
Establecimientos de diversiones y jugos como casa de mahjong, local de pachinko, game center,etc.

#### **-Teatros, salones culturales y artisticos.**

Teatro, cine, teatro local,etc.

#### **- Reuniones, galerias de arte y exposiciones**

Lugar de reuniones, salón público, galería de exposiciones, museo, museo de bellas artes, bibliotecas, hotel o ryokan(se limitan solamente los lugares compartidos para reunir).

**-Casas o tiendas comerciales**

Casas o tiendas comerciales u de servicios a excepción de las tiendas de los artículos de primera necesidades de la vida cotidiana, etc.